



YONEZAWAJIN



제18호 2008년9월 (한국어판)



천지인프레이벤트2008 9월27일(토)·28일(일)

내년에 방송될 대하드라마 「천지인」을 계기로, 나오에카네즈구가 초석을 다진 요네자와를 다시보는 이벤트를 개최합니다. 모두 함께 덴코쿠노모리에 모여 신나게 즐겨봅시다!

● 천지인의마을 · 카네즈구 덮밥 축제

아이즈·오키타마의 음식맛을 비교해보세요!

언제: 9월27일(토)·28일(일)

어디: 덴코쿠노모리광장

맛의대결

·요네자와소고기덮밥 vs. 소스돈까스덮밥

·요네자와토란국 (소고기·간장맛) vs.

아이즈토란국 (돼지고기·미소맛)

요네자와특산품도 판매합니다!

문의: 요네자와관광물산협회



● 천지인 죠우카마을 걷기

400백년 전으로 돌아가봅시다!

카네즈구가 사랑하고,구축한 죠우카마을을 산책하며 역사를 탐방해 보지 않으실래요?

언제: 9월 28일(일) 접수 11:30 출발 13:00

어디: 덴코쿠노모리집합

코스:

①천지인만깃코스 약 7km (선착순 80명모집)
덴코쿠노모리→(버스)→나오에세키테이→호우센 마을→린센지→덴코쿠노모리

②죠우카마을라쿠라쿠코스 약 4km

(선착순 200명모집)

덴코쿠노모리→린센지→고묘우쥬→센쇼우인→덴코쿠노모리

참가비: 500엔 (보험료, 배관료포함)

참가특전: 천지인기념품, 이모니터켓첨부

신청·문의: 시종합정책과

주의사항: 더위대책, 물은 참가자가 각자 지참해 주세요.

교통질서를 지켜서, 안전하고 즐거운 산책 하세요.

● 붓쿠이시장 (무인판매)

언제: 9월 28일(일) 시간: 10:00~16:00

어디: 덴코쿠노모리광장

내용: 특별출품, 일반출품, 기타 행사

단보아트 「벼베기 체험」

내년NHK대하드라마 「천지인」의주인공 「나오에카네즈구」를그린오노가와온천근처에서벼베기체험이벤트를개최합니다. 여러분의 많은 참가 바랍니다.



언제: 10월 5일(일) 9:00~13:30

지합장소: 미사와커뮤니티센터 (오노가와온천)

요금: 어른 (고교생이상) 1,500엔

어린이 (중학생이하) 1,000엔

모집인수: 선착순 150명

모집기한: 9월 24일(수)

지참물: 긴팔옷, 장화, 고무장갑·면장갑, 갈아입을 옷, 수건, 비옷.

더러워져도좋은복장으로 참가해주세요.

선물: 수확한 쌀 2kg와 고대쌀

(작업 후엔 오니기리와 토란국을 드립니다)

문의: 시관광과 TEL 22-5111

알고있나요???

우에스기진자



우에스기진자는 12세기에 건설되었다. 다테,우에스기가가살았던요네자와성곽유적(현재의마즈가사키공원내)에위치하며,우에스기가의조상우에스기젠신의체사를지내고있다. 1871년에창건되었지만,1919년에요네자와대화재때전소되었다. 현재의진자는 1923년에요네자와출신인,동경의메이지신궁,교토의헤이안신궁등다수의건축물을설계했다. 고알려진 이토우츠타박사가 설계한것이다. 진자의근처에는우에스기젠신공의 유품등문화재 약 1,000점이 수장전시되었는 「케이쇼우덴」이있다. 이것도이토우츠타에의해설계되 1923년에 건축되었다.

생활 정보

문의: 환경생활과 TEL 22-5111

쓰레기는 각자 책임감을 가지고 처리해주세요

1. 슈퍼나 편의점의 쓰레기통에 가정쓰레기를 버리지 말자!
부엌쓰레기나 전기제품을 버리는 사람이 있어곤란합니다.
1개에 5kg 이하, 한변이 50cm 이하의 전기제품은
불연성쓰레기로 내놓아주세요.
2. 강이나 수로에 쓰레기·잡초·나무가지등을 버리지 말자!
하류가 막히거나 악취등의 문제가 발생합니다.
3. 이모니카이 후의 쓰레기는 책임지고 처리를!
까마귀가 해적거리, 미관을 해치게 됩니다.



부소우카부토 종이민예품 어떠세요?

보다 많은 사람들이 역사에 흥미를
가졌으면 하는 바람으로, 5개의
종이민예품투구가 완성 되었습니다
투구의 데이타는 요네자와시의 천지인
홈페이지에서 인쇄해 만들수 있습니다.

<http://www.yonezawa-naoe.com>



기타이벤트정보



모토다테미도리 아침시장

언제: 9월매주일요일 6:00~7:00

문의: 시장공과 TEL 22-5111

YIRA카페

국제교류에 흥미가있는분, 국제교류원 다니엘씨와
이야기를 나누고 싶은분 (영어.일본어OK), 차를
마시며 편하게 이야기 해보시지 않겠어요?
친구들과 함께 놀러오세요!

언제: 9월10일(수)·25(목) 14:30~16:30

어디: 요네자와시청 701회의실

참가비: 무료

(음료수·과자등은 무료로 제공합니다)

신청·문의: 요네자와시국제교류협회 (와이라)

TEL 22-5111

9월 20일(토) 시민버스무료의날!

전 노선의 시민버스를 20일 하루동안 무료로
운영합니다. 이번기회에 시민버스를 이용해
보세요.

문의: 시환경생활과 TEL22-5111

취주악의날 콘서트'08

언제: 9월 21일 (일) 10:00~17:00

어디: 덴코쿠노모리홀

내용: 여러팀의 취주악단에 의한 취주악 연주

요금: 무료

문의: 덴코쿠노모리 TEL 26-2666

제 10 회 니시마즈야마 시민 트레킹

언제: 9월 28일(일) 8:50 덴겐다이 산장집합

참가자: 어른 2,000엔 어린이 1,500엔

(안내요금, 로프웨이·리프트료, 보험료포함)

코스: 인형석(人形石)코스, 니시아즈마산 코스

문의: 덴겐다이고우겐 TEL55-2236

제 8 회요네자와 오쇼우시나 하프마라톤대회

언제: 10월 19일 (일)

시간: 9:20 시영육상경기장출발

참가비: 어른 (고교생이상) 2,000엔,

어린이 (중학생이하) 1,000엔, 오야꼬(초등학생

1~3년생과부모 2인1조) 2,500엔

신청기한: 9월 19일 (금)

신청·문의: 시사회교육과 TEL 22-5111

이달의사자성어

しくはっく

四苦八苦

사고팔고(시쿠핫쿠)

의미: 온갖고생을하다. 죽을고생을하다.

Yonezawajin 은 매일 발행되고 있습니다. 구독을
희망하시는 분은 망설이지 마시고 연락주세요.
여러분의 의견과 요망을 기다리고 있습니다.

〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25

米沢市秘書広報課市民交流係

TEL: 0238-22-5111 内線3005 FAX: 0238-24-4540

이메일: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

홈페이지: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>